# I

*(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)*

## VERORDENING (EEG) Nr. 2595/77 VAN DE RAAD

**van 21 november 1977**

**tot wijziging van de Verordeningen (EEG) nr. 1408/71 en (EEG) nr. 574/72 inzake de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op loontrekkenden en hun gezinnen, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op de artikelen 2, 7 en 51,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad van 14 juni 1971 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op loontrekkenden en hun gezinnen, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen (1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1209/76 (2), inzonderheid op de artikelen 95 en 97,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 574/72 van de Raad van 21 maart 1972 tot vaststelling van de wijze van toepassing van Verordening (EEG) nr. 1408/71 betreffende de toepassing van de sociale zekerheidsregelingen op loontrekkenden en hun gezinnen, die zich binnen de Gemeenschap verplaatsen (3), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1209/76, inzonderheid op artikel 121,

Gezien het voorstel van de Commissie, opgesteld na raadpleging van de Administratieve Commissie voor de sociale zekerheid van migrerende werknemers,

Gezien het advies van het Europese Parlement (4),

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité (5),

Overwegende dat uit de bij de uitvoering van Verordening (EEG) nr. 1408/71 en Verordening (EEG) nr. 574/72 opgedane ervaringen de noodzaak is gebleken een aantal verbeteringen in de rechten van de migrerende werknemers aan te brengen ; dat derhalve de mogelijkheid dient te worden geschapen dat een werknemer die een pensioen of rente geniet op grond van de wettelijke regeling van een Lid-Staat en werkzaam is op het grondgebied van een andere Lid-Staat zich kan verzekeren onder de wettelijke regeling van deze laatste Lid-Staat, zelfs wanneer deze wettelijke regeling pensioen- of rentetrekkers van de verplichte verzekering vrijstelt ; dat eveneens zonder beperkingen de mogelijkheid dient te worden geschapen dat een werknemer een pensioen of rente geniet krachtens de wettelijke regeling van een Lid-Staat maar de vaststelling van zijn pensioen of rente in een andere Lid-Staat uitstelt ten einde te profiteren van de verhoging van dit pensioen of deze rente als gevolg van dit uitstel ;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1408/71 bepaalt dat de verstrekkingen uit hoofde van de ziekte- en moederschapsverzekering aan de gezinsleden die wonen op het grondgebied van een andere Lid-Staat dan de bevoegde Staat en dan de Lid-Staat op het grondgebied waarvan de werknemer zijn woonplaats heeft, door het orgaan van de Lid-Staat waarvan de wettelijke regeling op de werknemer van toepassing is, worden vergoed aan het orgaan van de woonplaats van de gezinsleden ; dat aangezien deze vergoeding geschiedt op basis van een jaarlijks vast bedrag er aanleiding bestaat de kosten van de aan deze gezinsleden verleende verstrekkingen bij verblijf in een andere Lid-Staat ten laste van het orgaan van de woonplaats van de gezinsleden te brengen ;

Overwegende dat het noodzakelijk is de toekenning van invaliditeitsuitkering te regelen in de gevallen dat de werknemer, nadat een wettelijke regeling gebaseerd op het intreden van de verzekerde gebeurtenis op hem van toepassing was, onderworpen is aan een wettelijke regeling gebaseerd op de verzekeringsduur waaronder hij invalide wordt, en wanneer de eerste wettelijke regeling de toekenning van invaliditeitsuitkeringen afhankelijk stelt van de voorwaarde dat de werknemer tevoren gedurende een bepaalde periode uitkeringen wegens ziekte heeft ontvangen of arbeidsongeschikt is geweest ;

Overwegende dat op 1 oktober 1976 in Nederland de wet op de algemene arbeidsongeschiktheidsverzekering in werking is getreden ; dat dit een wettelijke regeling is gebaseerd op het intreden van de verzekerde gebeurtenis, zodat deze wet moet worden vermeld in bijlage III bij Verordening (EEG) nr. 1408/71 ; dat

(1) PB nr. L 149 van 5. 7. 1971, blz. 2.
(2) PB nr. L 138 van 26. 5. 1976, blz. 1.
(3) PB nr. L 74 van 27. 3. 1972, blz. 1.
(4) PB nr. C 266 van 7. 11. 1977, blz. 45.
(5) Advies uitgebracht op 26/27 oktober 1977 (nog niet verschenen in het Publikatieblad).

voorts bijlage V bij die verordening moet worden gewijzigd ter bepaling van de wijze van berekening „pro rata temporis" van de invaliditeitsuitkeringen van de Nederlandse wettelijke regeling;

Overwegende dat bijlage V van Verordening (EEG) nr. 1408/71 ook moet worden gewijzigd om rekening te houden met de gevolgen van de toevoeging van lid 3, sub a), aan artikel 40 van genoemde verordening voor de wetgevingen van België, Ierland en het Verenigd Koninkrijk en met de gevolgen van de wijziging van artikel 44, lid 2, van genoemde verordening voor de Ierse wetgeving en tevens om een nadere regeling te treffen voor de wijze van aansluiting bij de vrijwillige ziekteverzekering in Nederland en voor de wijze van berekening van de premies voor deze verzekering;

Overwegende dat bijlage II van Verordening (EEG) nr. 1408/71 en de bijlagen 2, 5, 7 en 10 van Verordening (EEG) nr. 574/72 eveneens dienen te worden gewijzigd ten einde rekening te houden met de ter uitvoering van deze verordeningen tussen een aantal Lid-Staten gesloten overeenkomsten en met de in de interne administratieve organisatie van de Lid-Staten aangebrachte wijzigingen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 1408/71 wordt als volgt gewijzigd:

1. Artikel 14, lid 3, wordt als volgt gelezen:

„3. Indien de wetgeving van een Lid-Staat bepaalt dat de pensioen- of rentetrekker, ook al verricht hij beroepswerkzaamheden, niet verplicht verzekerd is uit hoofde van deze werkzaamheden, dan is deze bepaling eveneens van toepassing op de pensioen- of rentetrekker, die zijn pensioen of rente heeft verworven op grond van de wetgeving van een andere Lid-Staat, tenzij de belanghebbende bij de door de bevoegde autoriteit van de eerste Lid-Staat aangewezen instelling, vermeld in bijlage 10 bij de toepassingsverordening, uitdrukkelijk verzoekt tot de verplichte verzekering te worden toegelaten.".

2. Artikel 21 wordt als volgt gelezen:

*„Artikel 21*

**Verblijf in of overbrenging van de woonplaats naar het grondgebied van de bevoegde Staat**

1. De in artikel 19, lid 1, bedoelde werknemer die op het grondgebied van de bevoegde Staat verblijft, heeft recht op prestaties volgens de wettelijke regeling van deze Staat, alsof hij op het grondgebied ervan woonde, zelfs indien hij vóór zijn verblijf voor hetzelfde geval van ziekte of moederschap reeds prestaties heeft genoten.

2. Lid 1 is van overeenkomstige toepassing op de in artikel 19, lid 2, bedoelde gezinsleden.

Indien deze evenwel op het grondgebied van een andere Lid-Staat wonen dan de Lid-Staat op het grondgebied waarvan de werknemer woont, worden de verstrekkingen verleend door het orgaan van de verblijfplaats voor rekening van het orgaan van de woonplaats van de belanghebbenden.

3. De leden 1 en 2 zijn niet van toepassing op grensarbeiders en hun gezinsleden.

4. De in artikel 19 bedoelde werknemer en zijn gezinsleden die hun woonplaats overbrengen naar het grondgebied van de bevoegde Staat, hebben recht op prestaties volgens de wettelijke regeling van deze Staat, zelfs indien zij vóór de overbrenging van hun woonplaats voor hetzelfde geval van ziekte of moederschap reeds prestaties hebben genoten.".

3. Artikel 22, lid 3, wordt aangevuld met de volgende alinea :

„Voor de toepassing van lid 1, sub a), i) en sub c), i), op de in artikel 19, lid 2, bedoelde gezinsleden die wonen op het grondgebied van een andere Lid-Staat dan de Lid-Staat op het grondgebied waarvan de werknemer woont :

a) worden evenwel de verstrekkingen voor rekening van het orgaan van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan de gezinsleden wonen, verleend door het orgaan van de verblijfplaats volgens de door dit orgaan toegepaste wettelijke regeling, alsof de werknemer bij laatstbedoeld orgaan was aangesloten. Het tijdvak gedurende hetwelk de verstrekkingen worden verleend, wordt evenwel bepaald door de wettelijke regeling van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan de gezinsleden wonen ;

b) wordt evenwel de op grond van lid 1, sub c), vereiste toestemming verleend door het orgaan van de Lid-Staat op het grondgebied waarvan de gezinsleden wonen.".

4. Artikel 40 :

a) Na lid 2 wordt het volgende lid ingevoegd :

„3. a) Voor de vaststelling van het recht op uitkeringen krachtens de in bijlage III vermelde wettelijke regeling van een Lid-Staat waarbij de toekenning van een invaliditeitsuitkering afhankelijk wordt gesteld van de voorwaarde dat de betrokkene gedurende een bepaald tijdvak uitkeringen wegens ziekte heeft ontvangen of arbeidsongeschikt is geweest, wordt, wanneer een werknemer op wie deze wettelijke regeling van toepassing is geweest wordt getroffen door arbeidsongeschiktheid met daaropvolgende invaliditeit terwijl de wettelijke regeling van een andere Lid-Staat op hem van toepassing is, onverminderd het bepaalde in artikel 37, lid 1, rekening gehouden met :

i) elk tijdvak waarover hij op grond van de wettelijke regeling van de tweede Lid-Staat voor deze arbeidsongeschiktheid uitkeringen wegens ziekte of, in plaats daarvan, zijn loon heeft genoten,

ii) elk tijdvak waarover hij op grond van de wettelijke regeling van de tweede Lid-Staat voor de invaliditeit volgende op deze arbeidsongeschiktheid, invaliditeitsuitkeringen heeft ontvangen,

alsof het een tijdvak betrof waarover hem uitkeringen wegens ziekte waren verleend krachtens de wettelijke regeling van de eerste Lid-Staat of tijdens hetwelk hij arbeidsongeschikt was in de zin van deze wettelijke regeling.

b) Het recht op invaliditeitsuitkeringen gaat ten aanzien van de wettelijke regeling van de eerste Lid-Staat in na afloop van het bij deze wettelijke regeling vastgestelde tijdvak waarover uitkeringen wegens ziekte worden verleend, of na afloop van het bij deze wettelijke regeling vastgestelde tijdvak voorafgaand aan de arbeidsongeschiktheid, doch niet eerder dan :

i) op de datum waarop het recht op invaliditeitsuitkeringen op grond van de wettelijke regeling van de tweede Lid-Staat ingaat, of

ii) op de dag volgende op de laatste dag waarop de betrokkene op grond van de wettelijke regeling van de tweede Lid-Staat recht op uitkeringen wegens ziekte heeft.".

b) Lid 3 wordt lid 4.

5. Artikel 44, lid 2, tweede zin, wordt als volgt gelezen :

„Van deze regel wordt slechts afgeweken, indien de betrokkene uitdrukkelijk verzoekt de vaststelling van de ouderdomsuitkeringen, welke op grond van de wettelijke regelingen van een of meer Lid-Staten zouden zijn verkregen, uit te stellen.".

6. De inleidende alinea van artikel 46, lid 2, wordt als volgt gelezen :

„2. Het bevoegde orgaan van elk der Lid-Staten aan de wettelijke regeling waarvan de werknemer onderworpen is geweest, past de onderstaande regels toe, indien de voor het recht op uitkeringen gestelde voorwaarden slechts met inachtnemingen van artikel 45 en/of artikel 40, lid 3, zijn vervuld :".

7. Bijlage II, delen A en B :

Punt 9 wordt als volgt gelezen :

„9. DENEMARKEN — DUITSLAND

a) Punt 15 van het Slotprotocol bij het Verdrag inzake sociale verzekeringen van 14 augustus 1953 ;

b) De Aanvullende Overeenkomst van 14 augustus 1953 bij genoemd Verdrag.

8. Bijlage III :

Punt H wordt als volgt gelezen :

„H. NEDERLAND

a) De wet van 18 februari 1966 op de arbeidsongeschiktheidsverzekering

b) De wet van 11 december 1975 op de algemene arbeidsongeschiktheidsverzekering.".

9. Bijlage V :

1. Punt „A. BELGIË" :

Na paragraaf 3 wordt de volgende paragraaf toegevoegd :

„4. Voor de toepassing van artikel 40, lid 3, sub a), ii), wordt alleen rekening gehouden met de tijdvakken gedurende welke de werknemer arbeidsongeschikt was in de zin van de Belgische wettelijke regeling.".

2. Punt „E. IERLAND" :

a) Na paragraaf 7 wordt de volgende paragraaf toegevoegd :

„8. Voor de toepassing van artikel 40, lid 3, sub a), ii), wordt alleen rekening gehouden met de tijdvakken gedurende welke de werknemer arbeidsongeschikt was in de zin van de Ierse wettelijke regeling.".

b) Na paragraaf 8 wordt de volgende paragraaf toegevoegd :

„9. Voor de toepassing van artikel 44, lid 2, wordt de werknemer geacht uitdrukkelijk te hebben verzocht om uitstel van de vaststelling van het ouderdomspensioen waarop hij krachtens de Ierse wettelijke regeling recht heeft wanneer hij niet daadwerkelijk met pensioen is gegaan en dit als voorwaarde voor de verkrijging van het ouderdomspensioen wordt gesteld.".

3. Punt „H. NEDERLAND" :

a) Paragraaf 1 wordt als volgt gelezen :

„1. *Vrijwillige ziekteverzekering*

a) Degene die in het genot is van een ouderdomspensioen krachtens de Nederlandse wettelijke regeling en van een pensioen krachtens de wettelijke regeling van een andere Lid-Staat wordt, voor de toepassing van artikel 27 en/of 28, geacht recht te hebben op verstrekkingen, indien hij, eventueel met inachtneming van artikel 9, voldoet aan de voorwaarden voor toelating tot de in de Ziekenfondswet geregelde bejaardenverzekering of vrijwillige verzekering.

Het vorenstaande is eveneens van toepassing ten aanzien van de gehuwde vrouw wier echtgenoot in het genot is van een ouderdomspensioen voor gehuwden krachtens de Nederlandse wettelijke regeling en voldoet aan de voorwaarden voor toelating tot de in de Ziekenfondswet geregelde bejaardenverzekering of vrijwillige verzekering.

b) Degene die in het genot is van een ouderdomspensioen krachtens de Nederlandse wettelijke regeling en in een van de andere Lid-Staten woont is, indien hij ingevolge de in de Ziekenfondswet geregelde bejaardenverzekering of vrijwillige verzekering verzekerd is, voor zich en zijn eventuele gezinsleden een premie verschuldigd welke als grondslag heeft de helft van de kosten welke in Nederland gemiddeld worden gemaakt voor de geneeskundige verzorging van een bejaarde en zijn gezinsleden.

Op deze premie wordt ten laste van de in de Ziekenfondswet geregelde verplichte verzekering een reductie verleend welke overeenkomt met het, mede ten laste van de in de Ziekenfondswet geregelde verplichte verzekering komende deel van de reductie welke wordt verleend aan de in Nederland wonende verzekerden in de bejaardenverzekering, voor wie de premie op dezelfde grondslag is vastgesteld.

c) Degene die niet in het genot is van een ouderdomspensioen krachtens de Nederlandse wettelijke regeling en, indien hij gehuwd is, wiens echtgenoot of echtgenote niet in het genot is van een ouderdomspensioen voor gehuwden krachtens de Nederlandse wettelijke regeling, is, indien hij in een van de andere Lid-Staten woont en verzekerd is ingevolge de in de Ziekenfondswet geregelde vrijwillige verzekering, voor zich en zijn eventuele gezinsleden die de leeftijd van zestien jaar hebben bereikt per persoon een premie verschuldigd, welke overeenkomt met het gemiddelde van de premies die door de ziekenfondsen in Nederland voor de in Nederland wonende vrijwillig verzekerden zijn vastgesteld. De premie wordt naar boven afgerond op een veelvoud van een gulden.".

b) Na paragraaf 4 worden de volgende paragrafen toegevoegd :

„5. *Toepassing van de Nederlandse wet op de algemene arbeidsongeschiktheidsverzekering*

a) Als tijdvakken van verzekering, vervuld krachtens de Nederlandse Algemene Arbeidsongeschiktheidswet (AAW), worden bij de toepassing van artikel 46, lid 2, uitsluitend in aanmerking genomen de onder die wet vervulde tijdvakken van verzekering welke samenvallen met de tijdvakken van verzekering, vervuld onder de Nederlandse Wet op de Arbeidsongeschiktheidsverzekering (WAO).

b) Wanneer de met toepassing van artikel 46, lid 2, berekende uitkering krachtens de Wet op de Arbeidsongeschiktheidsverzekering (WAO) hoger is dan de met toepassing van dezelfde bepaling te berekenen uitkering krachtens de Algemene Arbeidsongeschiktheidswet (AAW), wordt laatstgenoemde uitkering niet uitbetaald.

6. *Toepassing van enige overgangsbepalingen*

Bij de beoordeling van het recht op uitkeringen op grond van de overgangsbepalingen van de Algemene Ouderdomswet (artikel 46), de Algemene Weduwen- en Wezenwet en de Algemene Arbeidsgeschiktheidswet blijft artikel 45, eerste lid, buiten toepassing.".

4. Punt „I. VERENIGD KONINKRIJK"

Na paragraaf 17 wordt de volgende paragraaf toegevoegd :

„18. Voor de toepassing van artikel 40, lid 3, sub a), ii), wordt alleen rekening gehouden met de tijdvakken gedurende welke de werknemer arbeidsongeschikt was in de zin van de wettelijke regeling van het Verenigd Koninkrijk.".

*Artikel 2*

Verordening (EEG) nr. 574/72 wordt als volgt gewijzigd :

1. Artikel 4, lid 10 :

Voor de woorden „artikel 6, lid 1" worden de woorden „artikel 14, lid 3, van de verordening" ingevoegd.

2. Artikel 9, lid 2 :

De woorden „de werknemer" worden vervangen door de woorden „de overledene".

3. Artikel 23 wordt aangevuld met de volgende alinea :

„In de in artikel 22, lid 3, tweede alinea, van de verordening bedoelde gevallen worden evenwel het orgaan van de woonplaats en de wettelijke regeling van het land van woonplaats van de gezinsleden beschouwd als respectievelijk het bevoegde orgaan en de wettelijke regeling van de bevoegde Staat voor de toepassing van artikel 17, leden 6 en 7, en de artikelen 21 en 22 van de toepassingsverordening.".

4. Artikel 93 :

a) Lid 1 :

Voor de woorden „artikel 22" worden de woorden „artikel 21, lid 2," ingevoegd.

b) Lid 2 wordt als volgt gelezen :

„2. In de gevallen, bedoeld in artikel 21, lid 2, tweede alinea, in artikel 22, lid 3, tweede alinea, in artikel 29, lid 1, en in artikel 31 van de verordening en voor de toepassing van lid 1 wordt het orgaan van de woonplaats van het gezinslid of van de pensioen- of rentetrekker, al naar het geval, als het bevoegde orgaan beschouwd.".

5. Bijlage 2, punt „H. NEDERLAND" :

Paragraaf 4 wordt als volgt gelezen :

„4. **Werkloosheid :**

| | |
|---|---|
| a) uitkeringen van de werkloosheidsverzekering : | bedrijfsvereniging waarbij de werkgever van de verzekerde is aangesloten ; |
| b) overheidsuitkeringen : | |
| i) wanneer de rechthebbende in Nederland woont : | het gemeentebestuur van de woonplaats |
| ii) voor de toepassing van artikel 71 van de verordening, wanneer de rechthebbende buiten Nederland woont : | het gemeentebestuur van de gemeente waar zich de zetel van de onderneming of het domicilie van de werkgever bevindt.". |

6. Bijlage 5 :

a) Punt „2. BELGIË — DUITSLAND" wordt aangevuld met de volgende alinea :

„e) Overeenkomst van 4 december 1975 betreffende het afzien van vergoeding van het bedrag van de aan werklozen verleende uitkeringen.".

b) Punt „3. BELGIË — FRANKRIJK" wordt aangevuld met de volgende alinea :

„e) Overeenkomst van 14 mei 1976 betreffende het afzien van vergoeding van de kosten van administratieve en medische controle, gesloten op grond van artikel 105, lid 2, van de toepassingsverordening.".

c) Punt „6. BELGIË — LUXEMBURG" wordt aangevuld met de volgende alinea :

„e) Overeenkomst van 16 april 1976 betreffende het afzien van vergoeding van de kosten die voortvloeien uit de administratieve controle en uit geneeskundig onderzoek, als bedoeld in artikel 105, lid 2, van de toepassingsverordening.".

d) Punt 7 en punt 8 worden als volgt gelezen :

„7. BELGIË — NEDERLAND

a) De artikelen 2 en 3, artikel 25, lid 2, artikel 26, leden 1 en 2, de artikelen 27, 46 en 48 van het Akkoord van 4 november 1957 inzake ziekengeld, moederschaps- en overlijdensverzekering (begrafenisvergoeding), verzekering voor geneeskundige verzorging en invaliditeit en het Akkoord van 24 maart 1975, tot herziening van voornoemd Akkoord.

b) Artikel 6, de artikelen 9 tot en met 15 en artikel 17, vierde alinea, van het Akkoord van 7 februari 1964 inzake kinderbijslag en kraamgeld.

c) Overeenkomst van 10 september 1964 betreffende de vergoeding van aan gepensioneerde oud-grensarbeiders verleende verstrekkingen ter uitvoering van artikel 14, lid 3, van Verordening nr. 36/63/EEG en artikel 73, lid 4, van Verordening nr. 4.

d) Artikel 9, artikel 15, lid 2, de artikelen 17, 18, 29 en 37 van het Akkoord van 10 april 1965 inzake de ziekte-, invaliditeits- en werkloosheidsverzekering voor zeelieden ter koopvaardij.

e) Overeenkomst van 5 juli 1967 tussen de Belgische en Nederlandse bevoegde autoriteiten betreffende vergoeding van administratiekosten ter uitvoering van artikel 45, lid 2, van Verordening nr. 3 en artikel 77 van Verordening nr. 4 van de Raad van de Europese Economische Gemeenschap.

f) Overeenkomst van 21 maart 1968 betreffende de invordering van sociale verzekeringspremies, alsmede de Administratieve Schikking van 25 november 1970 ter uitvoering van deze Overeenkomst.

g) Akkoord van 17 november 1976 betreffende de medische en administratieve controle en de wederzijdse administratieve bijstand in het kader van de ziekte- en invaliditeitsverzekering.

„8. BELGIË — VERENIGD KONINKRIJK

a) Briefwisseling van 4 mei 1976 en 14 juni 1976 betreffende artikel 105, lid 2, van de toepassingsverordening (afzien van vergoeding van de kosten van administratieve en medische controle).

b) Briefwisseling van 18 januari 1977 en 14 maart 1977 betreffende artikel 36, lid 3, van de verordening (regeling betreffende de vergoeding of het afzien van vergoeding van de uitgaven voor verstrekkingen verleend in toepassing van titel III, hoofdstuk 1, van de verordening).".

e) Punt 15 wordt als volgt gelezen :

„15. DENEMARKEN — VERENIGD KONINKRIJK

Briefwisseling van 30 maart 1977 en 19 april 1977 betreffende artikel 36, lid 3, artikel 63, lid 3, en artikel 70, lid 3, van de verordening alsmede artikel 105, lid 2, van de toepassingsverordening (afzien van vergoeding van

a) uitgaven voor verstrekkingen verleend in toepassing van titel III, hoofdstuk 1 of 4, van de verordening,

b) uitgaven voor uitkeringen verleend in toepassing van artikel 69 van de verordening, en

c) kosten van administratieve en medische controle als bedoeld in artikel 105 van de toepassingsverordening).".

f) Punt „19. DUITSLAND — LUXEMBURG" wordt aangevuld met de volgende alinea's :

„c) Overeenkomst van 14 oktober 1975 betreffende het afzien van vergoeding van de kosten van administratieve en medische controle, gesloten op grond van artikel 105, lid 2, van de toepassingsverordening.

d) Overeenkomst van 14 oktober 1975 betreffende de inning en terugvordering van sociale zekerheidspremies.".

g) Punt „20. DUITSLAND — NEDERLAND" wordt aangevuld met de volgende alinea :

„f) Akkoord van 22 juli 1976 betreffende het afzien van vergoeding van uitkeringen aan werklozen.".

h) De punten 24, 25 en 26 worden als volgt gelezen :

„24. FRANKRIJK — LUXEMBURG

a) Akkoord van 24 februari 1969 gesloten ter toepassing van artikel 51 van Verordening nr. 3 en de administratieve regeling van dezelfde datum ter uitvoering van dit akkoord.

b) Overeenkomst van 2 juli 1976 betreffende het afzien van vergoeding als bedoeld in artikel 36, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad van 14 juni 1971 van de uitgaven voor verstrekkingen uit hoofde van de ziekte- en moederschapsverzekering, verleend aan de gezinsleden van een werknemer die niet in hetzelfde land wonen als die werknemer.

c) Overeenkomst van 2 juli 1976 betreffende het afzien van vergoeding als bedoeld in artikel 36, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad van 14 juni 1971 van de uitgaven voor verstrekkingen uit hoofde van de ziekte- en moederschapsverzekering, verleend aan gewezen grensarbeiders, aan hun gezinsleden of aan hun nagelaten betrekkingen.

d) Overeenkomst van 2 juli 1976 betreffende het afzien van vergoeding van de kosten van administratieve en medische controle als bedoeld in artikel 105, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 574/72 van de Raad van 21 maart 1972.".

25. FRANKRIJK — NEDERLAND

a) Briefwisseling van 5 mei 1960 en 21 juni 1960 inzake artikel 23, lid 5, van Verordening nr. 3 (afzien van vergoeding van verstrekkingen verleend aan gezinsleden van verzekerden en aan pensioen- of rentetrekkers en hun gezinsleden).

b) Akkoord van 28 april 1977 betreffende het afzien van vergoeding van de kosten van geneeskundige verzorging van aanvragers van een pensioen of rente en hun gezinsleden, alsmede van de gezinsleden van gepensioneerden in het kader van de verordeningen.

c) Akkoord van 28 april 1977 betreffende het afzien van vergoeding van de kosten van administratieve en medische controle op grond van artikel 105 van de toepassingsverordening.

26. FRANKRIJK — VERENIGD KONINKRIJK

a) Briefwisseling van 25 maart 1977 en 28 april 1977 betreffende artikel 36, lid 3, en artikel 63, lid 3, van de verordening (regeling betreffende de vergoeding of het afzien van vergoeding voor verstrekkingen verleend in toepassing van titel III, hoofdstuk 1 of 4, van de verordening).

b) Briefwisseling van 25 maart 1977 en 28 april 1977 betreffende artikel 36, lid 3, van de verordening (afzien voor een beperkte periode van vergoeding van de uitgaven voor verstrekkingen verleend in toepassing van de artikelen 28, 28 bis en 29, lid 1, sub a), van de verordening).

c) Briefwisseling van 25 maart 1977 en 28 april 1977 betreffende artikel 105, lid 2, van de toepassingsverordening (afzien van vergoeding van de kosten van administratieve en medische controle).".

i) Punt 28 wordt als volgt gelezen :

„28. IERLAND — LUXEMBURG

Briefwisseling van 26 september 1975 en 5 augustus 1976 betreffende artikel 36, lid 3, en artikel 63, lid 3, van de verordening en artikel 105, lid 2, van de toepassingsverordening (afzien van vergoeding van de verstrekkingen verleend in toepassing van titel III, hoofdstuk 1 of 4, van de verordening, alsmede van de kosten van administratieve en medische controle als bedoeld in artikel 105 van de toepassingsverordening).".

j) Punt 30 wordt als volgt gelezen :

„30. IERLAND — VERENIGD KONINKRIJK

Briefwisseling van 9 juli 1975 betreffende artikel 36, lid 3, en artikel 63, lid 3, van de verordening (regeling betreffende de vergoeding of het afzien van vergoeding van de uitgaven voor verstrekkingen verleend in toepassing van titel III, hoofdstuk 1 of 4, van de verordening) en artikel 105, lid 2, van de toepassingsverordening (afzien van vergoeding van de kosten van administratieve en medische controle).".

k) Punt 34 wordt als volgt gelezen :

„34. LUXEMBURG — NEDERLAND

a) Overeenkomst van 1 november 1976 betreffende het afzien van vergoeding van de kosten van administratieve en medische controle, gesloten op grond van artikel 105, lid 2, van de toepassingsverordening.

b) Overeenkomst van 3 februari 1977 betreffende het afzien van vergoeding van de verstrekkingen uit hoofde van de ziekte- en moederschapsverzekering, verleend in toepassing van de artikelen 19, lid 2, 26, 28 en 29, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1408/71 van de Raad van 14 juni 1971.".

l) Punt 36 wordt als volgt gelezen :

„36. NEDERLAND — VERENIGD KONINKRIJK

a) Artikel 3, tweede zin, van het administratieve akkoord van 12 juni 1956 voor de toepassing van het verdrag van 11 augustus 1954.

b) Briefwisseling van 8 januari 1976 en 28 januari 1976 betreffende artikel 70, lid 3, van de verordening (afzien van vergoeding van uitkeringen verleend in toepassing van artikel 69 van de verordening).

c) Briefwisseling van 24 februari 1976 en 5 maart 1976 betreffende artikel 36, lid 3, en artikel 63, lid 3, van de verordening (afzien van vergoeding van de uitgaven voor verstrekkingen verleend in toepassing van titel III, hoofdstuk 1 of 4 van de verordening).".

7. Bijlage 7 :

Punt G wordt als volgt gelezen :

„G. LUXEMBURG : Caisse d'Épargne (Spaarbank), Luxembourg.".

8. Bijlage 10 :

a) Punt „C. DUITSLAND"

Na paragraaf 8 wordt de volgende paragraaf toegevoegd :

„9. Voor de toepassing van artikel 14, lid 3, van de verordening : Het orgaan waaraan de pensioenpremies worden betaald of, als het verzoek te zamen met of na de pensioenaanvraag wordt ingediend, het orgaan belast met de behandeling van deze pensioenaanvraag.".

b) Punt G wordt als volgt gelezen :

„G. LUXEMBURG

1. Voor de toepassing van artikel 14, lid 3, van de verordening : Het bevoegde orgaan naar gelang van de aard van het uitgeoefende beroep.

2. Voor de toepassing van artikel 6, lid 1, van de toepassingsverordening : Caisse de pension des employés privés (Pensioenfonds voor bedienden in het particuliere bedrijf), Luxembourg
of
Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Instelling voor ouderdoms- en invaliditeitsverzekering), Luxembourg

3. Voor de toepassing van artikel 11, lid 1, van artikel 13, leden 2 en 3, en artikel 14, leden 1, 2 en 3, van de toepassingsverordening : Inspection générale de la sécurité sociale (Algemene inspectie van de sociale zekerheid), Luxembourg

4. Voor de toepassing van artikel 80, lid 2, van artikel 81, van artikel 82, lid 2, en van artikel 89 van de toepassingsverordening : Office national du travail (Nationaal arbeidsbureau), Luxembourg

5. Voor de toepassing van artikel 85, lid 2, van de toepassingsverordening : Het ziekenfonds waarbij de betrokkene laatstelijk was aangesloten

6. Voor de toepassing van artikel 91, lid 2, van de toepassingsverordening :

a) invaliditeit, ouderdom, overlijden (pensioenen) :

i) voor bedienden, met inbegrip van het technische (ondergrondse) personeel in de mijnbouw : Caisse de pension des employés privés (Pensioenfonds voor bedienden in het particuliere bedrijf), Luxembourg

ii) in andere gevallen : Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Instelling voor ouderdoms- en invaliditeitsverzekering), Luxembourg

b) gezinsbijslagen :

i) voor personen die bij het sub a), ii), bedoelde orgaan zijn aangesloten : Caisse d'allocations familiales des ouvriers près l'Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Kinderbijslagfonds voor arbeiders bij de instelling voor ouderdoms- en invaliditeitsverzekering), Luxembourg

ii) in andere gevallen : Caisse d'allocations familiales des employés près la Caisse de pension des employés privés (Kinderbijslagfonds voor bedienden bij het Pensioenfonds voor bedienden in het particuliere bedrijf), Luxembourg

7. Voor de toepassing van artikel 102, lid 2, van de toepassingsverordening :

a) ziekte, moederschap : Caisse nationale d'assurance-maladie des ouvriers (Nationaal ziekenfonds voor arbeiders), Luxembourg

b) arbeidsongevallen : Association d'assurance contre les accidents, section industrielle (Vereniging voor ongevallenverzekering, afdeling industrie), Luxembourg

c) werkloosheid : Office national du travail (Nationaal arbeidsbureau), Luxembourg

d) gezinsbijslagen : Caisse d'allocations familiales des ouvriers près l'Établissement d'assurance contre la vieillesse et l'invalidité (Kinderbijslagfonds voor arbeiders bij de instelling voor ouderdoms- en invaliditeitsverzekering), Luxembourg

8. Voor de toepassing van artikel 113, lid 2, van de toepassingsverordening :

a) ziekte, moederschap : Caisse nationale d'assurance-maladie des ouvriers (Nationaal ziekenfonds voor arbeiders), Luxembourg

b) arbeidsongevallen : Association d'assurance contre les accidents, section industrielle (Vereniging voor ongevallenverzekering, afdeling industrie), Luxembourg

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Artikel 1, leden 4 en 6, is van toepassing met ingang van 1 juli 1976 voor de toepassing van de Ierse en de Nederlandse wettelijke regeling en van de wettelijke regeling van het Verenigd Koninkrijk.

Artikel 1, lid 9, punt 2, sub a), en punt 4, is van toepassing met ingang van 1 juli 1976.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 november 1977.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

H. SIMONET